

National University of Ireland, Maynooth

From the SelectedWorks of Seth Barrett Tillman

December 10, 2015

Konstantinos G. Margaritis, The Treaty of Lisbon and the protection of fundamental rights in the European Union (2015) (unpublished Ph.D. dissertation, Law School of National and Kapodistrian University of Athens), citing Tillman & Tillman's Fragment on Shall & May

Seth Barrett Tillman



SELECTEDWORKS™

Available at: http://works.bepress.com/seth_barrett_tillman/289/

Konstantinos G. Margaritis, Accession of the EU to the ECHR 1 n.4 (forthcoming circa Dec. 2015) (unpublished Ph.D. dissertation, Law School of National and Kapodistrian University of Athens) (citing Tillman & Tillman's *A Fragment on Shall and May*), available at http://works.bepress.com/seth_barrett_tillman/289/.

1. Νομική βάση

1.1 Το νέο άρθρο 6, παρ. 2, εδ. 1 ΣΕΕ και περαιτέρω διαδικασία

Ένα πρώτο συμπέρασμα συνάγεται από τη διατύπωση της ανωτέρω διάταξης. Η προσχώρηση στην ΕΣΔΑ δεν παρουσιάζεται σαν μια γενική αρχή ή ιδέα, αλλά περισσότερο ως καθήκον της Ένωσης.³ Η χρήση του ενεστώτα οριστικής *προσχωρεί* αντανακλά αυτήν ακριβώς την πρόθεση υπό την έννοια ότι εμπεριέχει μια υποχρέωση που λαμβάνει χώρα στο παρόν αντί του όρου (*δύναται*) να *προσχωρήσει* που παρέχει μεγαλύτερη ελευθερία δράσης.⁴

³ Συνεισφορά του F. Jacobs στην Αναφορά της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων αναφορικά με την προσχώρηση της ΕΚ/ΕΕ στην ΕΣΔΑ, Κοινοβουλευτική Συνέλευση, Κείμενο 11533, 18 Μαρτίου 2008.

⁴ Ο διαχωρισμός γίνεται ευκολότερα κατανοητός με τη χρήση των αντίστοιχων όρων στην Αγγλική. Ο όρος *shall* χρησιμοποιείται για να τονίσει τον υποχρεωτικό χαρακτήρα ενώ αντίθετα η χρήση του όρου *may* υποδηλώνει μεγαλύτερη ελευθερία δράσης. Για πιο λεπτομερή ανάλυση, βλ. N. R. Tillman, S. B. Tillman, "A Fragment on *Shall* and *May*", *American Journal of Legal History*, 50, 2010, σελ. 453-458.

translate.google.com:

The use of present tense final joins reflects precisely this intention in that it involves an obligation takes place in the present instead of the term (may) be joined to provide greater freedom of action.⁴

⁴ The distinction is easily understood by using the equivalent terms in English. The term shall is used to emphasize the mandatory nature while the term may impl[ies] greater freedom of action. For a more detailed analysis, see N. R. Tillman, S. B. Tillman, "A Fragment on *Shall* and *May*", *American Journal of Legal History*, 50, 2010, p. 453-458.